



عمان في : ٢٠٠٤/٣/٦

الرقم : ١٦٦/هـ/١٣/دأس/٦٨٥

حضرة السيد المدير التنفيذي المحترم
بورصة عمان / "سوق الأوراق المالية"
عمان - الأردن

تحية واحتراماً ،

FS- ARBK - ٨/٣/٢٠٠٥

لاحقاً لكتابنا اليكم رقم ٢٨٨/دأس/١٣/هـ/١٦ أ المؤرخ في ٢٠٠٥/١/٣١ واستناداً لأحكام
المادة ١/١٥ من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان الصادرة بالاستناد لأحكام المادة ٧٢
من قانون الأوراق المالية رقم ٧٦ لسنة ٢٠٠٢.

نرفق لكم طيه نسخة عن التقرير السنوي والذي يتضمن تقرير مجلس الادارة والبيانات المالية
للشركة وتقرير مدقي حساباتها ونسخة عن دعوة الهيئة العامة العادية الخامسة والسبعين والهيئة العامة
غير العادية للمساهمين وخطة عمل الشركة للسنة التالية .

هذا وسيتم تزويدكم بقرارات الهيئة العامة العادية وغير العادية بعد أخذ موافقة معالي وزير
الصناعة والتجارة عليها مباشرة ولتتم التنسيق فيما بيننا حول إجراءات تفتيت القيمة الاسمية لسهم البنك
العربي لتصبح ديناراً واحداً بدلاً من عشرة دنانير وما يتم حول نسبة التداول، وذلك حسب ما جاء في
كتابنا اليكم رقم ٦١١٤/دأس/١٣/٣٧ المؤرخ في ٢٠٠٤/١٢/١٥.

كما نرفق طيه تقرير يبين تفاصيل احتساب الأسهم الحرة كما في ٢٠٠٤/١٢/٣١.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

رئيس مجلس الادارة

بورصة عمان
الداخلة الادارية
الديوان
٢٠٠٥ آذار ٨
٦٩٧
الرقم المتسلسل
١٢٠٤٣
رقم الملف
الجهة المختصة

مرفقات /

نسخة / السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين.

اس/هـ

تقرير مدققي الحسابات

إلى مساهمي البنك العربي
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة لمجموعة البنك العربي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به .

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرية. ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللأفصاح فيها ، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للعرض الإجمالي للبيانات المالية ، وفي اعتقادنا إن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبدية .

في رأينا ، إن البيانات المالية المرفقة تُظهر بصورة عادلة . من كافة النواحي الجوهرية ، الوضع المالي لمجموعة البنك العربي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للقانون وللمعايير الدولية للتقارير المالية .

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٨ شباط ٢٠٠٥

الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٤ و ٢٠٠٣

بالآلاف الدولارات الأمريكية					
٢٠٠٣	٢٠٠٤	ايضاح			
الموجودات					
٣٠٧٦٣٢٩	٣٣٠٧٠٣٣	٤	نقد وارصدة لدى بنوك مركزية		
٤٢٤٣٨٢١	٤٢١٧٣١٨	٥	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية		
١١٢٢٧٠٦	٩٦٢٥٤٩	٦	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية		
١٠٧٤٢٠٠	١٤٤٨٨٢٩	٧	موجودات مالية للمتاجرة		
٩٩٩٢٢٢٣	١١٤٤٧١٢٧	٨	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي		
٢٤٥٧٥٣١	٣٠٢٤٧٢٤	٩	موجودات مالية متوفرة للبيع		
١٣٥٢٧٧٠	١٥١٤٣٨٠	١٠	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - صافي		
٥٦٠١٥٥	٦٧٨٩١٩	١١	استثمارات في شركات حليفة		
٢٤٢٤٤٦	٢٥٩٠٣١	١٢	موجودات ثابتة - صافي		
٤٠٠٦٤٩	٤٥٧٧٥٨	١٣	موجودات أخرى		
٢١٣٨٢	١٨١٢٤	١٤	موجودات ضريبية مؤجلة		
٢٤٥٤٤٢١٢	٢٧٣٣٥٧٩٢		مجموع الموجودات		
٧٧٦٥٥٦٥	٩١٨٩٦٨١	٢٣	تهدات مقابل كفالات واعتمادات وكمبيالات مقبولة (له مقابل)		
٣٢٣٠٩٧٧٧	٣٦٥٢٥٤٧٣		المجموع		
المطلوبات وحقوق المساهمين					
٢٤٥٨٣٩٢	٣٣٣٦٦٥٧	١٥	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية		
١٦٨١٣٤٨٨	١٧٩٠٠٨٧١	١٦	ودائع عملاء		
١٤٥٨٩٨٦	١٦٤٧٤٣٠	١٧	تأمينات نقدية		
٢٣٤١١	٥٣١١٦	١٨	أموال مقترضة		
١٧٥٨٤٠	١٩٠٠٧٨	١٩	مخصصات متنوعة		
٩٣٦٩٠	١٢١٧٨٠	٢٠	مخصص ضريبة الدخل		
٦٠٣٧٨٧	٨٠١٠٦٨	٢١	مطلوبات أخرى		
٢١٦٢٧٥٩٥	٢٤٠٥١٠٠٠		مجموع المطلوبات		
٣٦١١٥	٣٥٨٤٥		حقوق الاقلية		
١٤٦٩٣٧	٢٧١٠١٧		رأس المال المدفوع		
١٤٩٣٥٣	١٧٧١٩٩		احتياطي قانوني		
٤٧٥٩٥٦	٤٠٥٩٠٨		احتياطي اختياري		
١٤٢٩٧٣٩	١٥١٥٠٩٤		احتياطي عام		
٤٥٣٨٠٩	٥٢٠٦٥٣		احتياطيات لدى شركات حليفة		
٩٤٨٧٧	١٤٤٠٨٣		فروقات ترجمة عملات أجنبية		
٢٧٦٩٩	٩٤٦٧٠	٢٢	التغير المتراكم في القيمة العادلة		
٤١٩١٥	٦٠٥٥٩	٢٣	أرباح مدورة		
٦٠٢١٧	٥٩٧٦٤	٢٤	أرباح مقترح توزيعها		
٢٨٨٠٥٠٢	٣٢٤٨٩٤٧		مجموع حقوق المساهمين		
٢٤٥٤٤٢١٢	٢٧٣٣٥٧٩٢		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		
٧٧٦٥٥٦٥	٩١٨٩٦٨١	٢٣	كفالات واعتمادات وكمبيالات مقبولة (له مقابل)		
٣٢٣٠٩٧٧٧	٣٦٥٢٥٤٧٣		المجموع		

بيان الدخل عن السنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٤ و ٢٠٠٣

بآلاف الدولارات الأمريكية

٢٠٠٣	٢٠٠٤	ايضاح	
٩١٥ ٣٨٥	٩٩٠ ٤٨٩	٢٥	الايرادات
٤٧٧ ٠٦٩	٥٠٥ ١٢٩	٢٦	فوائد دائنة
٤٢٨ ٣١٦	٤٨٥ ٣٦٠		ينزل: فوائد مدينة
١٤٨ ٦٦٦	١٧٥ ٨٦٦	٢٧	صافي فوائد
٥٨٦ ٩٨٢	٦٦١ ٢٢٦		صافي عمولات
			صافي فوائد وعمولات
٦٨ ٦٢٣	١٥٨ ٤٤٨		الايرادات من غير الفوائد والعمولات
٣٠ ٧٤١	٢٣ ٠١٥	٢٨	الحصة من أرباح شركات حليفة
١٠٨ ٠٨٥	٩٥ ٦١٥	٢٩	أرباح موجودات وأدوات مالية
٢٠٧ ٤٤٩	٢٧٧ ٠٧٨		ايرادات تشغيلية أخرى
٧٩٤ ٤٣١	٩٣٨ ٣٠٤		مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات
			صافي الايرادات التشغيلية
٢٤٤ ٧٠٠	٢٦٩ ٨٧١	٣٠	المصروفات
١٤٢ ٦٠٥	١٥٧ ٥٢٦	٣١	نفقات الموظفين
٢٨ ٩٨٣	٣١ ١٢٩		مصاريف تشغيلية أخرى
٦١ ٩٦٣	٥٣ ٠٧٤	٨	استهلاكات واطفاءات
١ ٦١٨	٩٩٤		مخصص تسهيلات ائتمانية
٨ ٢٤٩	١ ٧٨٠		مخصص استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٤٨٨ ١١٨	٥١٤ ٣٧٤		ديون معدومة
٣٠ ٦ ٣١٣	٤٢٣ ٩٣٠		مجموع المصروفات التشغيلية
(٣ ١١٦)	١ ٨٣٥	٣٢	صافي دخل التشغيل
٣٠ ٣ ١٩٧	٤٣٥ ٧٦٥		ايرادات (مصاريف) غير تشغيلية
٧٥ ٤٦٥	١٠٦ ٤١١	٣٣	صافي الدخل قبل الضريبة
٢٢٧ ٧٢٣	٣١٩ ٣٥٤		ينزل: ضريبة الدخل
٣ ٨٣٦	٨ ٠٦٨		صافي الدخل بعد الضريبة
			حصة حقوق الأقلية من صافي الدخل
٢٢٧ ٧٢٣	٣١٩ ٣٥٤		تخصيص الدخل
٣ ٢٥	٢٠ ٥٣٢		صافي دخل السنة
٢٣٥ ٩٨٧	٣٣٩ ٨٨٧		يضاف دخل مدور من السنة السابقة
٢ ٢٧٤	٢٧ ٨٤٦		المجموع
٥ ٧٧٨	٥٤ ٠٣٢		المحول إلى الإحتياطي القانوني
٨٨ ٦٦٧	٨٥ ٣٥٥		المحول إلى الإحتياطي الإختيارى
٩ ٥٥٩	٦٦ ٨٤٤		المحول إلى الإحتياطي العام
٦٠ ٢١٧	٥٩ ٧٦٤		المحول إلى الإحتياطيات لدى شركات حليفة
٢٠ ٥٣٣	٤٦ ٠٤٦		أرباح مقترح توزيعها
			الرصيد المحول إلى أرباح مدورة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين
للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤

مجموع حقوق المساهمين	أرباح مقترح توزيعها	بالآلاف الدولارات الأمريكية	التغير المتراكم في القيمة المعادلة	فروقات ترجمة عملات أجنبية	احتياطات لدى شركات حليفة	بالآلاف الدولارات الأمريكية				رأس المال المدفوع	السنة ٢٠٠٤
						احتياطي عام	احتياطي احتياطي	احتياطي تأجيلي	احتياطي المال		
٢,٨٨٠,٥٠٢	٦٠,٢١٧	٤١,٩١٥	٣٧,٦٩٩	٩٤,٨٧٧	٤٥٢,٨٠٩	١,٤٢٩,٧٣٩	٤٧٥,٩٥٦	١٤٩,٣٥٣	١٤٦,٩٣٧	١٤٦,٩٣٧	السنة ٢٠٠٤
(٣,٢٥٨)	---	(٣,٢٥٨)	---	---	---	---	---	---	---	---	رصيد بداية السنة
(٣,٦١١)	---	(٣,٦١١)	---	---	---	---	---	---	---	---	ضرائب مؤجلة
٢١٩,٣٥٤	---	٢١٩,٣٥٤	---	---	---	---	---	---	---	---	أثر بيع موجودات متوفرة للبيع
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	مساقي دخل السنة
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	١٢٤,٠٨٠	زيادة رأس المال
---	---	(٣٢٤,٠٧٧)	---	---	٦٦,٧٤٦	٨٥,٢٥٥	٥٤,٠٣٢	---	---	---	المحلول إلى الاحتياطات
---	٥٩,٨٦٤	(٥٩,٧٦٤)	---	---	---	---	---	---	---	---	الأرباح المقترح توزيعها
(٦٠,٢١٧)	(٦٠,٢١٧)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	الأرباح الموزعة
٤٩,٢٠٦	---	---	---	٤٩,٢٠٦	---	---	---	---	---	---	فروق ترجمة عملات أجنبية
٦٦,٩٧١	---	---	٦٦,٩٧١	---	---	---	---	---	---	---	التغير المتراكم في القيمة المعادلة
٣,٢٤٨,٩٤٧	٥٩,٧٦٤	٦٠,٥٥٩	٩٤,٦٧٠	١٤٤,٠٨٣	٥٢٠,٦٥٣	١,٥١٥,٠٩٤	٤٠٥,٩٠٨	١٧٧,١٩٩	٢٧١,٠١٧	٢٧١,٠١٧	رصيد نهاية السنة
٢,٥٥٥,٤١٣	٦٢,٤٦١	٤٢,٢٢٤	(٢٨,١٧٠)	٢٨,٠٣	٤٤٤,٢٥٠	١,٣٤١,٠٧٣	٤٢٥,١٧٨	١٤٧,١٦٥	١٤٦,٩٣٧	١٤٦,٩٣٧	السنة ٢٠٠٣
٤,٨٧٣	---	٤,٨٧٣	---	---	---	---	---	---	---	---	رصيد بداية السنة
(٢٣,٦٣٥)	---	(٢٣,٦٣٥)	---	---	---	---	---	---	---	---	ضرائب مؤجلة
٣٣٨,٧٣٨	---	٣٣٨,٧٣٨	---	---	---	---	---	---	---	---	أثر بيع موجودات متوفرة للبيع
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	مساقي دخل السنة
---	---	(١٥٠,٣٣٢)	---	---	٩,٥٢٩	٨٨,٦٦٧	٥٠,٧٧٨	---	---	---	المحلول إلى الاحتياطات
---	٦٠,٢١٧	(٦٠,٢١٧)	---	---	---	---	---	---	---	---	الأرباح المقترح توزيعها
(١٢,٤٦٤)	(١٢,٤٦٤)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	الأرباح الموزعة
٩١,٠٧٤	---	---	---	٩١,٠٧٤	---	---	---	---	---	---	فروقات ترجمة عملات أجنبية
٥٦,٥٠٩	---	---	٥٦,٥٠٩	---	---	---	---	---	---	---	التغير المتراكم في القيمة المعادلة
٢,٨٨٠,٥٠٢	٦٠,٢١٧	٤١,٩١٥	٣٧,٦٩٩	٩٤,٨٧٧	٤٥٢,٨٠٩	١,٤٢٩,٧٣٩	٤٧٥,٩٥٦	١٤٩,٣٥٣	١٤٦,٩٣٧	١٤٦,٩٣٧	رصيد نهاية السنة

بيان التدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٤ و ٢٠٠٣

بآلاف الدولارات الأمريكية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	ايضاح
التدفق النقدي من عمليات التشغيل:		
٣٠٣ ١٩٧	٤٢٥ ٧٦٥	صافي الدخل قبل الضريبة
تعديلات:		
٢٨ ٩٨٣	٣١ ١٢٩	- استهلاكات وإطفاءات
٦١ ٩٦٣	٥٣ ٠٧٤	- مخصص تسهيلات ائتمانية
٨ ٢٤٩	١ ٧٨٠	- ديون معدومة
(١ ٦٣٢)	(٥ ١٤١)	- (ارباح) بيع موجودات ثابتة
١ ٦١٨	٦ ٧١٦	- مخصصات متنوعة
٤٠٣ ٣٧٨	٥١٣ ٣٢٣	المجموع
التغير في الموجودات والمطلوبات:		
النقص (الزيادة) في الايداعات لدى بنوك		
(٢٧٣ ٤٤٩)	١٦٠ ١٥٧	ومؤسسات مصرفية
(٧٩٩ ٥٤٦)	(١ ٥٠٩ ٧٥٨)	النقص (الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٢٠٣ ٩٨٤)	(٣٧٤ ٦٢٩)	النقص (الزيادة) في الموجودات المالية للمتاجرة
(٤ ٨٧٣)	(٥٣ ٨٥١)	النقص (الزيادة) في الموجودات الاخرى
(١٠٢ ٠٣٤)	(٥٩ ٢١٣)	الزيادة (النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٠٦١ ٦٠٧	١٠٨٧ ٣٨٣	تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر
٢٧٩ ٤٦١	١٨٨ ٤٤٤	الزيادة (النقص) في ودائع العملاء
٤٣ ٨٩٨	٢٠٧ ٩٤٦	الزيادة (النقص) في تأميمات نقدية
٤٠٣ ٤٥٨	١٥٩ ٨٠٢	الزيادة (النقص) في مطلوبات أخرى
(٦٢ ٣٤٥)	(٧٨ ٣٢١)	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
٣٤١ ١١٣	٨١ ٤٨١	ضريبة الدخل المدفوعة
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل		
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار:		
(١٢١ ٨٩٠)	(٥٠٠ ٢٢٢)	(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
١١١ ٤٩٧	(١٦١ ٦١٠)	(شراء) بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٢٦ ٤٣٤)	(١١٨ ٧٦٤)	(شراء) بيع استثمارات في شركات حليفة
(٤٢ ٦٣٢)	(٥٢ ٨٥٥)	(شراء) بيع موجودات ثابتة
(٧٩ ٤٥٩)	(٨٢٣ ٤٥١)	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار
التدفق النقدي من عمليات التمويل:		
(٥٦٨)	٢٩ ٧٠٥	الزيادة (النقص) في أموال مقترضة
(٦٢ ٤٦٤)	(٦٠ ٢١٧)	ارباح موزعة على المساهمين
(٦٣ ٠٣٢)	(٣٠ ٥١٢)	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل
٩١ ٠٧٤	٤٩ ٣٠٦	فروقات ترجمة عملات أجنبية
٢٨٩ ٦٩٦	(٧٣٣ ٢٧٦)	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
٤ ٧٧١ ٥٢٢	٥ ٠٦١ ٢١٨	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٥ ٠٦١ ٢١٨	٤ ٣٢٧ ٩٤٢	النقد وما في حكمه في نهاية السنة